

<b>Tuen Mun (West) Integrated Family Service Centre</b>	西屯門綜合家庭服務中心
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Tuen Mun District</b>	屯門區

<b>Enquiries: 2467 4757</b>	<b>查詢電話：2467 4757</b>
<b>Fax: 2469 3267</b>	<b>傳真：2469 3267</b>
<b>Email: tmwifscenq@swd.gov.hk</b>	<b>電郵：tmwifscenq@swd.gov.hk</b>

<b>Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍</b>
--------------------------------------	---------------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from Castle Peak Road - Lam Tei (near Lam Tei Vegetable Market)</li> <li>- Moving south along Tuen Mun River Channel</li> <li>- To the south from Choi Yee Bridge, Yuk Hong Street, Tuen Mun Road, Pui To Road and Tuen Mun River Channel</li> <li>- Ends at Lung Mun Oasis beside Tuen Mun River Channel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由青山公路 - 藍地段(近藍地菜站)</li> <li>- 沿屯門河道向南</li> <li>- 經蔡意橋、育康街、屯門公路、杯渡</li> <li>- 杯渡路及屯門河道至屯門河道側龍門居止</li> </ul>

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from Tuen Mun River Channel beside Lung Mun Oasis</li> <li>- Via Lung Mun Road to Yuk Tsing Lane, then San Shek Wan North Road till the mid-way between San Shek Wan North and San Shek Wan South, extending to the Northern end of Mong Fat Street, ends at the southern end of Siu Lang Stream</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由龍門居側屯門河道開始</li> <li>- 經龍門路至育青里，再沿散石灣北路伸延至散石灣北及散石灣南中間，再向西伸延至望發街北端至小冷溪南端止</li> </ul>

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
- Starts from Tai Shui Hang, moving south along Tsing Dai Rocky Stream to Lying Dragon Pool, then moving west along Tai Lang Stream and then moving south till the southern end of Siu Lang Stream	- 由大水坑沿青大石澗南下至卧龍潭，沿大冷溪向西再南下至小冷溪南端止

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
- Starts from Castle Peak Road - Lam Tei (near Lam Tei Vegetable Market)	- 由青山公路 - 藍地段(近藍地菜站)開始
- Moves west to the end of Tuen Mun District boundary at the hillside of Chung Shan	- 向西至屯門區區界末松山山邊止

<b>Details of Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍詳情</b>
---	-----------------

<b>District Council Constituency 區議會選區#</b>			
<b>Code 代號</b>	<b>Name 名稱</b>	<b>Part 部分 / Whole 全部*</b>	
L01	Tuen Mun Town Centr 屯門市中心	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
L07	Tsui Hing 翠興	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
L10	Hing Tsak 興澤	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
L11	San Hui 新墟	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
L20	Lok Tsui 樂翠	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
L21	Lung Mun 龍門	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
L25	Po Tin 寶田	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
L27	Siu Hong 兆康	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
L28	Yan Tin 欣田	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>

# According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries  
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<b>Public Housing Estate</b>	<b>公營屋邨</b>
L:	Lung Yat Estate	龍逸邨

P:	Po Tin Estate	寶田邨
Y:	Yan Tin Estate	欣田邨

	<b><u>Home Ownership Scheme Estate</u></b>	<b><u>居者有其屋屋苑</u></b>
A:	Affluence Garden	澤豐花園
L:	Lung Mun Oasis	龍門居
S:	Siu Hong Court	兆康苑

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b><u>主要私人屋苑 / 樓宇</u></b>
C:	Century Gateway Chelsea Heights Coo Residence	瓏門 卓爾居 城。點
E:	Eldo Court	雅都花園
G:	Greenland Garden Grand Villa	翠林花園 金薈庭
H:	Hanison Garden Hong Lai Garden Hong Tak Gardens	愉翠園 康麗花園 康德花園
M:	Mai Kei Building Milan Court Ming Wong Garden	美基工業大廈 美林閣 明煌花園
O:	Ocean Brilliance	匯俊名門
P:	Po Wah Garden Pui Lin Garden	寶華花園 沛年花園

S:	Siu On Garden Sun King Garden	兆安花園 新景園
T:	Tai Hing Garden The Esplanade The Parkville Tuen Mun Centre	大興花園 弦海 天生樓 屯門中心大廈
V:	Villa Pinada	茵翠豪庭
W:	Wilhelmina Garden	慶庭雅苑

	<u>Streets</u>	<u>街道</u>
H:	Hing Fu Street Hing Kwai Street Ho Pong Street Ho Tin Street Hong Po Road Hung Cheung Road	興富街 興貴街 河傍街 河田街 康寶路 洪祥路
K:	Kei Tsing Street Kin Fung Street Kin On Street Kin Wing Street	麒青街 建豐街 建安街 建榮街
M:	Ming Kum Road (West direction from the junction of Tsun Wen Road to the junction of Tin King Road; and East direction from the junction of Shek Pai Tau Road to the junction of Yeung King Road)	鳴琴路（由震寰路交界至田景路交界的路段以西，及由石排頭路交界至楊景路交界的路段以東）
N:	Ng Lau Road (South direction)	五柳路（以南）
P:	Pui To Road (East to junction of Tuen Mun Road)	杯渡路（東至屯門公路交界）

S:	San Fuk Road San Hing Road San Shek Wan North Road San Tat Lan Shek Pai Tau Road (to the junction of Ming Kum Road)	新福路 新慶路 散石灣北路 新達里 石排頭路 (至鳴琴路交界)
T:	Tin Hau Road Tong Hang Road Tsing Chung Koon Road Tsing Lun Road Tsing Shan Monastery Path Tsing Wun Road Tsing Yin Street Tsun Wen Road (East direction) Tsz Tin Road Tuen Mun Heung Sze Wui Road (from the junction of Yuk Hong Street to the junction of Pui To Road) Tuen Mun Road (from the junction of Pui To Road to the junction of Yuk Hong Street)	天后路 塘亨路 青松觀路 青麟路 青山寺徑 青雲路 青賢街 震寰路以東 紫田路 屯門鄉事會路 (育康街交界至杯渡路交界) 屯門公路 (杯渡路交界至育康街交界)
W:	Wan Shan Road	環山路
Y:	Yan Ching Street Yeung King Road Yeung Tsing Road Yip Wong Road Yuk Hong Street	仁政街 楊景路 楊青路 業旺路 育康街

	<b><u>Rural Areas / Villages</u></b>	<b><u>郊區 / 鄉村</u></b>
K:	Kei Lun Wai	麒麟圍

P:	Po Tong Ha Tsuen	寶塘下村
S:	San Hing Tsuen San Hui Siu Hang Tsuen	新慶村 新墟 小坑村
T:	Tsing Shan Tsuen Tsz Tin Tsuen Tuen Mun Kau Hui	青山村 紫田村 屯門舊墟
Y:	Yeung Siu Hang	楊小坑

	<b>Others</b> <i>(e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc)</i>	<b>其他</b> <i>(例如宿舍、院舍照顧設施、醫院、公園 / 遊樂場等)</i>
C:	Castle Peak Hospital	青山醫院
G:	Greenery Villa	青麟山莊
H:	Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited The Providence Garden for Rehab	香港聖公會福利協會有限公司康恩園
T:	Tang Shiu Kin Sports Ground Tuen Mun Industrial Buildings Tuen Mun Hospital	屯門鄧肇堅運動場 屯門工業大廈 屯門醫院
Y:	Yeung King Playground Yeung Siu Hang Garden	楊景遊樂場 楊小坑錦簇花園

Revised in March 2021  
2021 年 3 月修訂